

AIRFRANCE 7

MAGAZINE

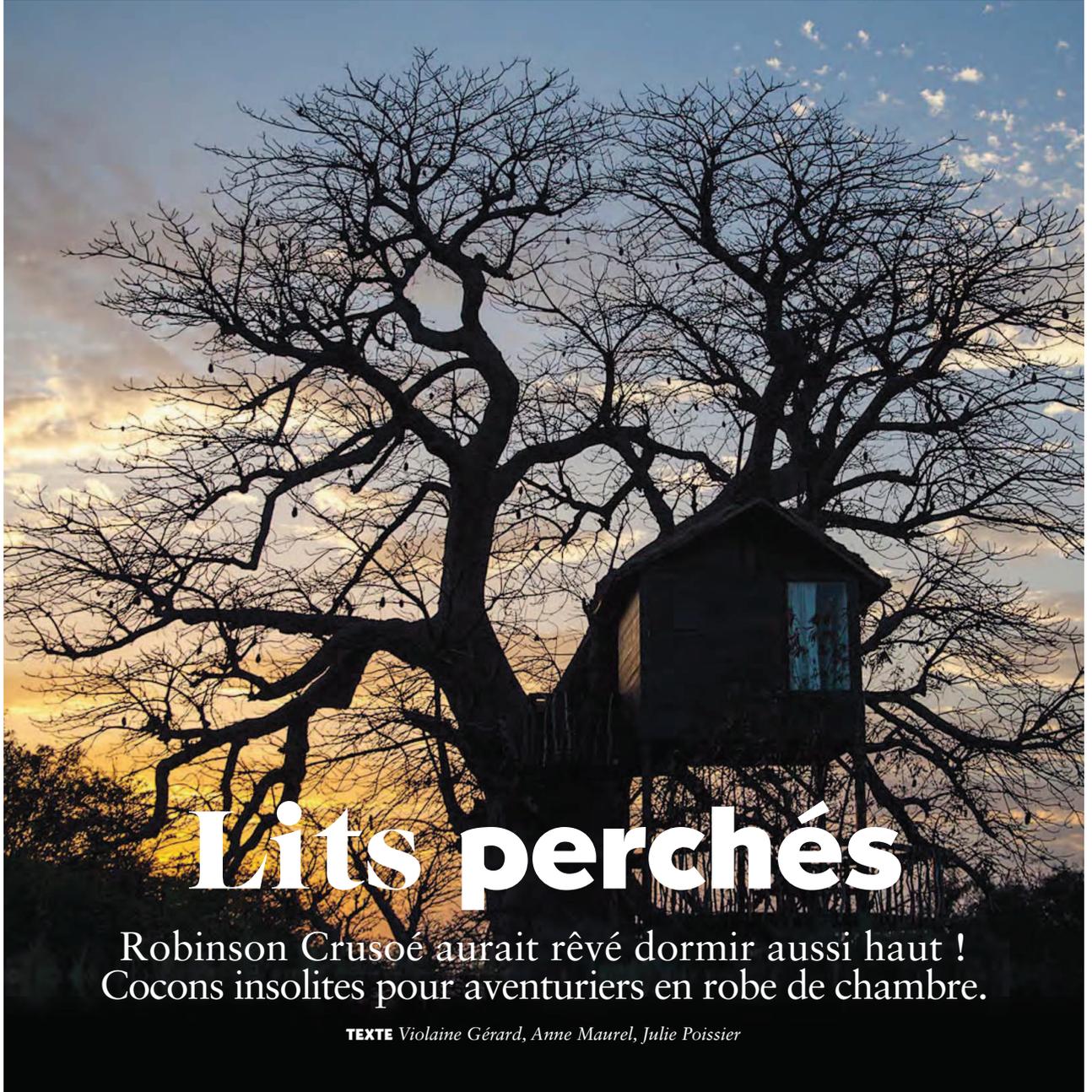


CONTE DE NOËL 212

Décembre 2014

SINGAPOUR
VAL DE LOIRE
CÔTE D'IVOIRE





Lits perchés

Robinson Crusoé aurait rêvé dormir aussi haut !
Cocons insolites pour aventuriers en robe de chambre.

TEXTE *Violaine Gérard, Anne Maurel, Julie Poissier*

Sénégal

Lodge des Collines de Niassam

S'endormir au creux d'un baobab, dans une chambre dressée au sommet de son ventre. S'éveiller au rougeolement de l'aube, entre brousse et lagune, et se tenir aux aguets des premiers émois des oiseaux, du glapissement d'un chacal ou du cri harassé d'une hyène. Au cœur de la réserve de Palmarin, voilà plus d'une décennie que le Lodge de Niassam écrit les pages de ce joli conte, avec pour toile de fond 13 lieux de contemplation à habiter. Cases flottant à fleur d'eau ou posées au réconfort d'une colline de coquillages, cabanes enlacées dans les branches d'un arbre sacré : une douce harmonie née de l'équilibre des éléments, que l'on aimerait faire sienne pour toujours. JP

Sleep in the embrace of a baobab, in a room built atop its belly. Awaken with the red-tinged dawn, between bush and lagoon, listening out for the birds' first stirrings, the squeal of a jackal or the weary cry of a hyena. For over a decade, the Lodge de Niassam in the heart of the Palmarin reserve, has been writing the pages of this beautiful story, against a backdrop of 13 contemplative places to stay in: huts hovering above the water's surface or buttressed by a hillock of shells, cabins interlaced with the branches of a sacred tree. Here you'll find a gentle harmony born of an equilibrium between the elements—a harmony you'll wish you could hold onto forever.

LODGE DES COLLINES DE NIASSAM Palmarin Ngallou. Tél. +221 77 639 06 39. www.niassam.com



Corse Couvent de Pozzo

Abritée par l'ombre bienveillante des pins parasols, dans le cœur sauvage du maquis, cette bâtisse du XV^e siècle n'est jamais sortie du cercle familial depuis son acquisition par un notable bastiais il y a plus de deux cents ans. Fenêtre suspendue au-dessus des eaux tyrrhéniennes, entre des murs pétris de mémoire et un jardin tourbillonnant de senteurs. Dans cet ancien couvent de capucins, dont les cellules ont été transformées en chambres d'hôtes, une seule nuit suffit pour s'évader des trépidations du quotidien. JP

This 15th-century building, sheltered by stone pines and surrounded by rugged maquis, has belonged to the same family since it was acquired by a bigwig from Bastia more than 200 years ago. It's a dreamily evocative spot overlooking the Tyrrhenian Sea, set in a fragrant garden. A single night in this former Capuchin monastery, whose cells have been turned into guestrooms, is enough to escape from the worries and concerns of daily life.

COUVENT DE POZZO Brando.

Tél. +33 (0)4 95 60 39 11.

www.couventdepozso.com

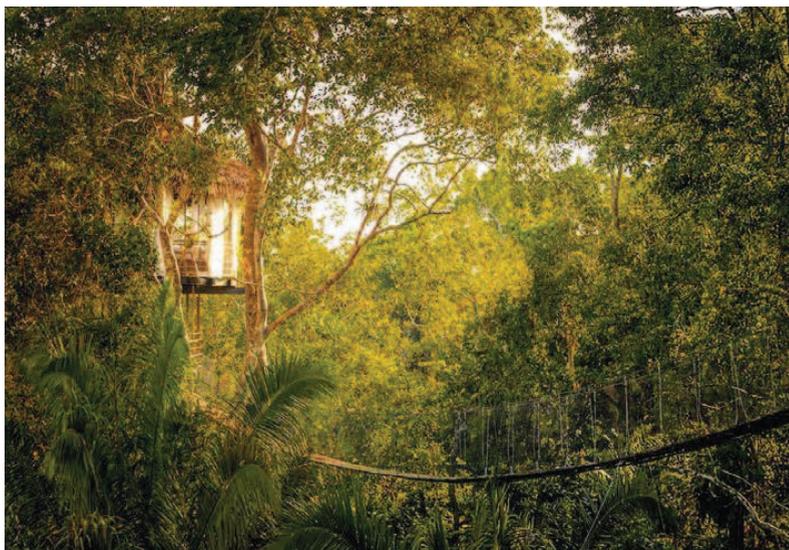
Pérou

Treehouse Lodge

Intégralement construit à la main, respect de la nature oblige, ce lodge est perché à la jonction des rivières Yarapa et Cumaceba. En période de hautes eaux, la jungle devient lagon, mais les paresseux, aras, perruches et singes partagent toujours la forêt pluviale amazonienne avec les hôtes. Entre 11 et 20 m au-dessus du sol, ces 8 nids pour humains (salle d'eau, panneau solaire et moustiquaire diaphane) sont autant de camps de base avant une excursion en canoë ou à pied pour découvrir une faune secrète, timide, ou une flore exubérante. VG

Entirely built by hand, this lodge stands at the confluence of the Yarapa and Cumaceba rivers. During periods of high water, the jungle turns into a lagoon, while the sloths, macaws, parakeets and monkeys share the Amazonian rain forest with the hotel guests. These 8 treehouses, complete with toilets, solar panels and mosquito nets, sit 11 to 20 meters off the ground. Perfect for discovering the shy, secretive fauna and the lush flora, by canoe or on foot.

TREEHOUSE LODGE Iquitos. Tél. +1 435 879 5839. <http://treehouse.lodge.com>



Correspondances lieux à part



LE GRAND BELLEVUE Hauptstrasse,
Gstaad. Tél. +41 33 748 00 00.
www.bellevue-gstaad.ch



Gstaad **Le Grand Bellevue**

Idéalement situé au bas de Gstaad, dans une combe aux allures de campagne anglaise, Le Grand Bellevue est un magnifique bâtiment du début du XX^e siècle.

L'élégance de cet établissement, dont l'architecture et la décoration ont été repensées par les nouveaux propriétaires – salon avec cheminée l'hiver et terrasses sur le parc l'été – fait vivre l'esprit de cette cité alpine internationale. Depuis 1950, des célébrités y côtoient des montagnards qui ont su préserver leur mode de vie. AM Ideally situated in the valley of Gstaad, which is as lush as the English countryside in summer, Le Grand Bellevue occupies a magnificent early 20th-century building.

The elegance of this hotel brings to life the spirit of this internationally famous alpine resort. The new owners have restyled the architecture and interior decor: there's now a lounge with a fireplace for winter and terraces overlooking the gardens for summer. Celebrities the world over have been rubbing shoulders with the locals here since the mid-20th century.

© Le Grand Bellevue



LION SANDS GAME RESERVE Sabi Sands,
Mpumalanga. Tél. +27 (0) 13 735 5000.
www.lionsands.com

Afrique du Sud **Lion Sands Game Reserve**

Un lieu comme on n'ose l'imaginer.

Un rêve d'enfant, dans lequel la fascination pour les animaux de la savane rejoint le mythe de la cabane. Campée juste assez haut pour tutoyer les cimes millénaires et observer sans se faire voir. En discrétion, plus qu'à l'abri, accroché aux branches sculpturales de la vie sauvage. Ce mirage en bois brut et voile blanc éclairé à la lanterne existe.

Il porte le nom de Lion Sands Game Reserve et s'élève au cœur de la réserve de Sabi Sands, au sud du parc national du Kruger. JP

It's hard to imagine a place like this.

A child's dream of treehouses and wild animals. Perched just high enough to graze the treetops and see without being watched. A refuge among the ancient branches of the savanna, discreet yet not hidden. This mirage

of rough wood and white muslin lit by lanterns really does exist. It's called the Lion Sands Game Reserve and is located in the Sabi Sands Game Reserve.